



DARCO Toe Cap

OrthoWedge, TwinShoe, MedSurg™

www.darco.de

DARCO International, Inc.
810 Memorial Blvd.
Huntington, WV 25701, USA



DARCO (Europe) GmbH
Gewerbegebiet 18
82399 Raisting, Germany

Manufactured by:
DARCO Int. Trading (Shanghai) LTD
No. 128 Lane 3458 Hu Min Road
Shanghai 201108, China

USA/GB Application

> Protection from cold and dirt

Technical data

Sizes:
Available in all sizes for the products:
OrthoWedge, TwinShoe and MedSurg™

Right and left fit.

Colour: Black

Material: Foam Mesh Polyester

Maintenance:
The product does not require maintenance. The DARCO Toe Cap is designed for the use of one shoe only.

Cleaning instructions

The DARCO Toe Cap is only to be hand washed.

P Área de utilização

> Protege do frio e da sujidade

Dados técnicos

Tamanhos:
Disponível em todos os tamanhos para os produtos:
OrthoWedge, TwinShoe e MedSurg™

Utilizável á direita e á esquerda.

Cor: Preto

Materiais: Foam Mesh Poliéster

Manutenção:
Este produto não precisa de manutenção. A DARCO-Biqueira para os dedos do pé foi concebida para utilização num sapato.

Instruções de limpeza

A DARCO-Biqueira para os dedos do pé é lavável à mão.

D Anwendungsbereich

> Schutz vor Kälte und Schmutz

Technische Daten

Größen:
Erhältlich in allen passenden Schuhgrößen für die Produkte:
OrthoWedge, TwinShoe und MedSurg™

Rechts und links tragbar.

Farbe: Schwarz

Materialien: Foam Mesh Polyester

Wartung:
Das Produkt ist wartungsfrei. Die DARCO Zehenkappe ist für die Anwendung an einem Schuh konzipiert.

Reinigungshinweise

Die DARCO Zehenkappe ist von Hand waschbar.

NL Indicatie

> Bescherming tegen de kou en vuil

Technische gegevens

Maten:
Verkrijgbaar in alle passende schoenmaten voor de producten:
OrthoWedge, TwinShoe en MedSurg™

Rechts en links draagbaar.

Kleur: Zwart

Materialen: Foam mesh polyester

Onderhoud:
Het product is onderhoudsvrij. De DARCO teenkap is ontwikkeld voor gebruik bij een schoen.

Wasinstructies

De DARCO teenkap wordt met de hand gewassen.

E Utilización

> Protección del frío y de la suciedad

Datos técnicos

Tamaños:
Disponible en todos tamaños para los siguientes productos:
OrthoWedge, TwinShoe y MedSurg™

De uso derecho y izquierdo.

Color: Negro

Material: Foam mesh poliéster

Mantenimiento:
Este producto no necesita mantenimiento. La puntera DARCO Toe Cap está concebida para la aplicación en un zapato único.

Instrucciones de limpieza

La puntera DARCO Toe Cap puede lavarse a mano.

F Domaine d'utilisation

> Protection contre froid et saleté

Dates techniques

Tailles:
Disponibles dans toutes les tailles pour les produits suivants:
OrthoWedge, TwinShoe et MedSurg™

Portable à droite et à gauche.

Couleur: Noire

Matériaux: Mousse maille polyester

Entretien:
Le produit ne demande pas d'entretien. L'embout protège-orteils DARCO Toe Cap convient à l'application d'une seule chaussure.

Nettoyage

L'embout protège-orteils DARCO Toe Cap se lave à la main.

I Campo di Impiego

> Protezione da freddo e sporco

Dati tecnici

Misure:
Disponibile in tutte le opportune misure per i prodotti:
OrthoWedge, TwinShoe e MedSurg™

Portabile a destra e a sinistra.

Colore: Nero

Materiali: Foam Mesh Polyester

Manutenzione:
Il prodotto non richiede manutenzione. La DARCO Mascherina per le dita é concepita per l'impiego in una scarpa.

Istruzioni per il lavaggio

La DARCO Mascherina per le dita é lavabile a mano.

DK Anvendelse

> Beskytter mod kulde og smerter

Tekniske data

Størrelser:
Fås i alle passende størrelser for produkterne:
OrthoWedge, TwinShoe og MedSurg™

Kan bruges på venstre og højre fod.

Farve: Sort

Materialer: Foam Mesh polyester

Vedligeholdelse:
Produktet er vedligeholdelsesfrit. DARCO tåkappen er udviklet til anvendelse i en sko.

Rengøringshenviisning

DARCO tåkappen kan vaskes i hånden.

TR Uygulama

> Soğuktan ve kirden koruma

Teknik veriler

Boy:
Bu ürünler için tüm uygun boyutlarda mevcuttur:
OrthoWedge, TwinShoe ve MedSurg™

Sağ ve sol giyilebilir.

Renk: Siyah

Malzeme: Foam Mesh Polyester

Bakım:
Ürün bakım gerektirmez. DARCO ayakparmak kapağı bir kişi kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Temizleme notları

DARCO ayakparmak kapağı elle yıkanabilir.

RUS Область применения

> Защита от холода и попадания грязи

Технические данные

Размеры:
Имеется в наличии всех размеров, подходящих для моделей:
OrthoWedge, TwinShoe и MedSurg™

Для правой и левой ноги.

Цвет: чёрный

Материалы: Полиэстер пенный с сетчатыми вставками

Обслуживание:
Изделие не требует обслуживания. Носок на пальцы DARCO рассчитан на применение в одном ботинке.

Указания по очистке

Носок на пальцы DARCO можно стирать вручную.

TR Uygulama

> Soğuktan ve kirden koruma

Teknik veriler

Boy:
Bu ürünler için tüm uygun boyutlarda mevcuttur:
OrthoWedge, TwinShoe ve MedSurg™

Sağ ve sol giyilebilir.

Renk: Siyah

Malzeme: Foam Mesh Polyester

Bakım:
Ürün bakım gerektirmez. DARCO ayakparmak kapağı bir kişi kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Temizleme notları

DARCO ayakparmak kapağı elle yıkanabilir.

1



DARCO Toe Cap Toe cap

The DARCO Toe Cap (fig. 1) enables to wear the classic DARCO postoperative shoes in closed form. The cap protects the foot from cold and dirt and improves comfortable fitting.

Recommendations for use:

1. Take out the removable insole from the orthopedic shoe.
2. Remove the velcro® strap from the toe cap and take off the white adhesive strip. (fig. 2)
3. Then stick the velcro® strap parallel to the front edge of the sole onto the inner side of the running sole. Please see to it that the velcro® strap is not further away from the front sole edge than 2 cm maximum. (fig. 3)
4. Now insert the insole plus toe cap into the shoe.
5. Press onto the insole with your hand in order to ensure secure fixing and close the shoe as usual. (fig. 4)

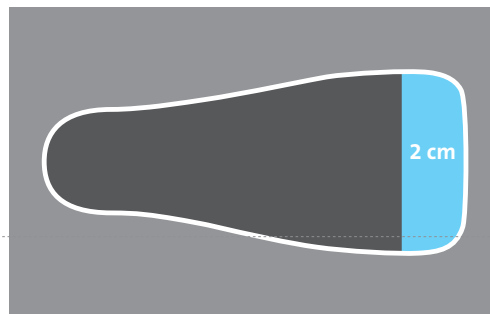
2



Caution

This aid is complementing the orthopedic shoe and protects the foot from cold and dirt. If you experience pain, abnormal swelling, noticeable changes or other unusual reactions, discontinue use and contact your physician or healthcare specialist immediately.

3



P Instruções de utilização

DARCO Toe Cap Biqueira para os dedos do pé

A DARCO-Biqueira para os dedos do pé (imagem 1) permite o uso do comprovado sapato DARCO pós-operatório, em forma fechada. Protegendo o pé do frio e da sujidade aumentando assim o seu conforto.

Conselhos de utilização:

1. Tire a retirável sola interior do sapato ortopédico.
2. Solte a tira de velcro® da biqueira e retire a fita adesiva branca. (imagem 2)
3. Cole assim a tira-velcro® paralela ao canto da sola posterior, no lado interior desta. Por favor, tenha em atenção para que a tira de velcro® no máximo não ultrapasse 2 cm da beira da sola posterior. (imagem 3)
4. Empurre assim a sola interior com a biqueira para os dedos do pé dentro do sapato.
5. Pressione a sola interior com a mão, para assegurar uma fixação segura e feche o sapato como de costume. (imagem 4)

Precauções

Este acessório é um suplemento do sapato ortopédico e protege o pé do frio e da sujidade. Se sentir dores, inchaços, mudanças notáveis ou outras reacções extraordinárias, dirija-se ao seu médico ou profissional de saúde.

DARCO Toe Cap Zehenkappe

Die DARCO Zehenkappe (Bild 1) ermöglicht das Tragen der bewährten DARCO Postoperationsschuhe in geschlossener Form. Sie schützt den Fuß vor Kälte und Schmutz und steigert so den Tragekomfort.

Anwendungsempfehlung:

1. Entfernen Sie die herausnehmbare Innensohle des orthopädischen Schuhs.
2. Lösen Sie den Klettverschluss von der Zehenkappe ab und entfernen Sie nun den weißen Klebestreifen. (Bild 2)
3. Kleben Sie nun das Velcro®-Band parallel zur vorderen Sohlenkante in die Innenseite der Laufsohle. Bitte beachten Sie, dass das Velcro®-Band nicht weiter als maximal 2 cm von der vorderen Sohlenkante entfernt angebracht wird. (Bild 3)
4. Schieben Sie die Innensohle nun samt Zehenkappe in den Schuh ein.
5. Drücken Sie die Innensohle mit der Hand etwas an, um eine sichere Fixierung zu erzielen und verschließen Sie den Schuh wie gewohnt. (Bild 4)

Vorsicht

Dieses Zubehör ist eine Ergänzung zum orthopädischen Schuh und schützt den Fuß vor Kälte und Schmutz. Wenn Sie Schmerzen, Schwellungen, spürbare Veränderungen oder andere außergewöhnliche Reaktionen verspüren, wenden Sie sich an Ihren Arzt oder medizinisches Fachpersonal.

NL Gebruiksaanwijzing

DARCO Toe Cap Teenkappe

De DARCO teenkappe (afb. 1) maakt het dragen van de beproefde postoperatieve DARCO schoenen in gesloten vorm mogelijk. Het beschermt de voet tegen koude en vuil en verhoogt zo het draagcomfort.

Gebruiksadvies:

1. Haal de uitneembare binnenzool uit de orthopedische schoen.
2. Maak de klittenband van het teenkappetje los en verwijder nu de witte tape. (afb. 2)
3. Lijm de velcro® tape nu parallel aan de voorkant van de zoolrand in de binnenkant van de zool. Houdt u er rekening mee dat de velcro® tape niet verder dan een maximum van 2 cm weg van de voorkant van de zool wordt aangebracht. (afb. 3)
4. Schuif de binnenzool nu samen met de teenkappetje in de schoen.
5. Druk op de binnenzool met de hand aan om deze veilig te fixeren en sluit de schoen zoals gewoonlijk. (afb. 4)

Waarschuwing

Dit toebehoren is een aanvulling op de orthopedische schoen en beschermt de voet tegen koude en vuil. Als u pijn, zwellingen, voelbare veranderingen of andere ongewone reacties bemerkt, neem dan contact op met uw arts of zorgverlener.

DARCO Toe Cap Puntera

La puntera DARCO Toe Cap (fig. 1) permite llevar los zapatos postoperatorios probados de forma cerrada. Protege el pie del frío y de la suciedad y así aumento la comodidad de uso.

Recomendaciones de uso:

1. Retire las plantillas interiores amovibles del zapato ortopédico.
2. Despegue el cierre velcro® de la puntera y elimine entonces la tira adhesiva blanca. (fig. 2)
3. Ahora pegue la correa de velcro® paralelamente al borde anterior de la plantilla en el lado interno de la plantilla externa. Por favor tenga en cuenta que la correa de velcro® no sea aplicado más lejos que un máximo de 2 cm del borde anterior de la plantilla. (fig. 3)
4. Coloque entonces la plantilla interior junto con la puntera en el zapato.
5. Presione la plantilla interior un poco con la mano para obtener una fijación seguro y cierre el zapato como siempre. (fig. 4)

Precaución

Este remedio sirve para completar el zapato ortopédico y protege el pie del frío y de la suciedad. Si siente dolores, hinchazones, cambios perceptibles, u otras reacciones extraordinarias, consulte a su médico o una persona cualificada.

DK Brugsanvisning

DARCO Toe Cap Tåkappe

DARCO tåkappe (billede 1) sørger for, at DARCO post operations sko kan anvendes i lukket form. Den beskytter foden mod kulde og sørger derved for komfort.

Anbefalet anvendelse:

1. Fjern den indvendige sål, der kan tages ud af den ortopædiske sko.
2. Løsn velcrolukningen på tåkappen, og fjern så de hvide klæbestrimler. (Billede 2)
3. Klæb så Velcro®-båndet parallelt med den forreste sålkant på helsålens inderside. Velcro®-båndet må ikke placeres mere end maksimalt 2 cm fra den forreste kant på helsålen. (Billede 3)
4. Læg den indvendige sål samt tåkappen ind i skoene.
5. Tryk den indvendige sål let til med hånden, så den sætter sig rigtigt fast, og luk skoene som sædvanlig. (Billede 4)

OBS

Denne tilbehør er et supplement til en ortopædisk sko og beskytter foden mod kulde og snø. Opstår der smerter, hævelser, synlige ændringer eller andre usædvanlige reaktioner, bedes De henvende Dem til Deres læge eller dennes assistenter.

DARCO Toe Cap Embout protège-orteils

L'embout protège-orteils DARCO Toe Cap (fig. 1) permet de porter les éprouvées DARCO chaussures postopératoires à forme fermée. L'embout protège le pied du froid et saleté et par cela améliore le confort et la portabilité.

Recommandation d'utilisation:

1. Retirez la semelle intérieure amovible de la chaussure orthopédique.
2. Dégagez d'abord la fermeture velcro® de l'embout protège-orteils et ensuite enlevez la bande adhésive blanche. (fig. 2)
3. Collez maintenant la bande velcro® parallèlement au bord de la semelle sur la face interne de la semelle de marche. Tenez compte du fait que la bande velcro® ne soit pas attachée plus loin que 2 cm du bord antérieur de la semelle. (fig. 3)
4. Introduisez la semelle intérieure conjointement avec l'embout dans la chaussure.
5. Poussez la semelle intérieure un peu avec la main pour atteindre une fixation faible et fermez la chaussure comme d'habitude. (fig. 4)

Avertissements

Cette aide est destinée à compléter la chaussure orthopédique et à protéger le pied du froid et saleté. En cas de douleurs, d'enflures, de modifications et de réactions inattendues, consultez immédiatement votre médecin conseil ou spécialiste en soins de santé.

TR Kullanım uyarısı

DARCO Toe Cap Ayakparmak kapağı

DARCO ayakparmak kapağı (Şekil 1) kanıtlanmış DARCO ameliyat sonrası ayakkabının kapalı şekilde taşınmayı sağlar. Ayak soğuktan ve kirden korunur ve böylece kullanım rahatlığı artar.

Kullaim önerisi:

1. Ortopedik ayakkabının çıkarılabilen iç tabanı çıkartın.
2. Cırt bantı ayakparmak kapağından çözünüz ve beyaz yapışan bantı kaldırın. (Şekil 2)
3. Velcro® bantı ön tarafta bulunan tabanın kenarına paralel olarak tabanın iç tarafına yapıştırın. Velcro® bantın en fazla 2 cm uzaklıkta taban kenarın ön tarafından yerleştirilmesine dikkat edin. (Şekil 3)
4. İç tabanı ayakparmak kapağı birlikte ayakkabın içine itiniz.
5. Güvenli bir sabitleme elde etmek için eliniz ile iç tabanı biraz bastırın ve her zamanki gibi ayakkabı kapatın. (Şekil 4)

Dikkat

Bu aksesuar ortopedik ayakkabı için bir ek ve ayağı soğuktan ve kirden korur. Ağrı, şişme, hissedilebilen değişiklikler veya diğer olağandışı reaksiyonlar hissediyorsanız doktorunuza veya sağlık uzmanınıza danışın.

DARCO Toe Cap Mascherina per le dita

La DARCO Toe Cap – Mascherina per le dita (foto 1) permette di portare in forma chiusa le sperimentate DARCO scarpe postoperative. Protegge il piede dal freddo e dallo sporco e la rende più confortevole.

Consigli d'uso:

1. Togliete la suola interna estraibile della scarpa ortopedica.
2. Staccate la chiusura a velcro® dalla mascherina per le dita e togliete poi il nastro adesivo bianco. (foto 2)
3. Incollate ora la velcro®-fascia parallelamente al bordo anteriore della suola nella parte interna della suola. Assicuratevi che la velcro®-fascia non venga fissata non oltre a un massimo di 2 cm dal bordo anteriore della suola. (foto 3)
4. Inserite ora la suola interna insieme colla mascherina per le dita nella scarpa.
5. Per raggiungere un fissaggio più sicuro comprimate un pó con la mano la suola interna e chiudete come d'abitudine la scarpa. (foto 4)

Attenzione

Questo accessorio é un completamento alla scarpa ortopedica e protegge il piede dal freddo e dallo sporco. Se percepite dolori, gonfiori, sensibili cambiamenti o altre straordinarie reazioni, rivolgetevi al Vostro medico o a personale medico specializzato.

RUS Указания по применению

DARCO Toe Cap Носок на пальцы

Носок на пальцы фирмы DARCO (Рис. 1) позволяет носить зарекомендовавшую себя послеоперационную обувь DARCO с закрытым носком. Носок защищает ноги от холода и попадания грязи, увеличивая также комфорт при ношении.

Рекомендация по применению:

1. Удалите вынимающуюся стельку из ортопедической обуви.
2. Расстегните застёжку-липучку носка на пальцы и удалите липкую белую полосу. (Рис. 2)
3. Теперь наклейте ленту Велкро® внутри ботинка параллельно переднему краю подошвы. Обратите внимание на то, чтобы при наклеивании ленты Велкро® отступ от края подошвы составил не более 2 см. (Рис. 3)
4. Теперь вложите стельку вместе с носком на пальцы обратно в ботинок.
5. Ручкой немного придавите стельку, чтобы надёжно зафиксировать её, и застегните ботинок по привычной схеме. (Рис. 4)

Осторожно

Данное изделие представляет собой дополнительную принадлежность для ортопедической обуви и защищает ноги от холода и попадания грязи. Если у Вас появятся боли, припухлости, ощутимые изменения или необычные реакции, обращайтесь к Вашему врачу или квалифицированному медицинскому персоналу.